

1889 2014



125 JAAR
UNIE VAN UTRECHT

Stap open ga!

INTERNATIONAAL OUD-KATHOLIEKEN CONGRES 2014

Eröffnungsfeier
Openingsviering
Openings Celebration

18 September 2014

19.00

Mariaplaats

Klostergang von St Marie

Pandhof van Ste Marie

Cloister of St Mary

19.30

Kathedrale von St. Gertrudis

Kathedrale kerk van Ste Gertrudis

Cathedral of St Gertrudis



Aus praktischen Gründen sind die **Anweisungen** der Liturgie nur in den Sprachen Englisch und Deutsch angegeben - den Arbeitssprachen der Union von Utrecht - und in Niederländisch, der Sprache des Gastlandes. Von alle Gebeten und Schriftlesungen sind Übersetzungen in **Deutsch, Englisch, Französisch, Kroatisch, Niederländisch, Polnisch und Tschechisch** verfügbar. Diese Beilagen werden am Anfang der Feier zusammen mit den Liturgiebücher ausgeteilt.

Der **Kongressrespons** und das **Kongresslied** sind getrennt abgedruckt und werden bei jeder Feier gebraucht. Darum diese bitte aufheben für die folgende Feier!

~~~~~

Om praktische redenen staan de **aanwijzingen** in deze liturgie alleen vermeld in het Duits en Engels - de werktalen van de Unie van Utrecht - en in het Nederlands, de taal van de ontvangende kerk.

Van alle gebeden en lezingen is een bijlage beschikbaar in het **Duits, Engels, Frans, Kroatisch, Nederlands, Pools en Tsjechisch**. Deze bijlage wordt met de liturgie uitgereikt aan het begin van deze viering.

De **Congresrespons** en het **Congreslied** zijn apart afgedrukt en worden in iedere viering gebruikt. Wilt u die s.v.p. bewaren voor volgende gelegenheden.

~~~~~

For practical reasons the **indications** in this liturgy are given only in German and English - the working languages of the Union of Utrecht - and Dutch, the language of the host church. There is a supplement available in **German, English, French, Dutch, Polish and Czech** of all the prayers and readings. This will be distributed at the start of the service.

The **Congress Response** and the **Congress Hymn** are printed separately and will be used in every service. Please keep them for future occasions.

Prozession

Processie / Procession

Mgr.Dr. Joris Vercammen, *Erzbischof von Utrecht*

Mgr.Dr. Dirk-Jan Schoon, *Bischof von Haarlem*

Mgr.Dr. Matthias Ring

Bischof des katholischen Bistums der Alt-Katholiken in Deutschland

Mgr.Dr. Harald Rein

Bischof der Christkatholischen Kirche der Schweiz

Mgr.Mag.Dr. John Ekemezie Okoro

Bischof der Alt-Katholischen Kirche von Österreich

Mgr. ThMgr Dušan Hejbal

Bischof der Alt-Katholischen Kirche in der Tschechischen Republik

Assistenten

Ministranten

Mitwirkenden

Medewerkenden / Co-operators

Kathedrale chor u.d.L.v. Eveline Jansen

Bläser und Sänger u.d.L.v. Bart Klijnsmit

Organist: Piet van der Steen

Bote: Dideric Baartman

Stewards

19.00 – 19.30

Alle sammeln auf der Mariaplaats.

Allen verzamelen op de Mariaplaats.

All gather at the Mariaplaats.

Laüten der Glocken

Luiden van de klokken / Bellringing

19.00-19.10

Dom: Agnes Maior, Poncianus, Thomas & Adrianus

Buurkerk (Maria Minor): Kleine Maria & Bertken

Ste Gertrudis: Willibrordus, Andreas, Johannes

19.20 tot 19.30

Dom: Magdalena, Agnes Minor, Poncianus, Kruisklok, Benignus, Thomas & Adrianus

Buurkerk (Maria Minor): Kleine Maria, Andreas & Bertken

Ste Gertrudis: Willibrordus, Andreas, Johannes

19.30

Eröffnung

Opening

Alle (= allen, all)

'Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren'


Stralsund Gesangbuch 1665



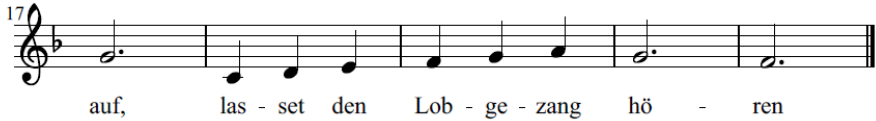
Lo - be den Her - ren den mäch - ti - gen Kö - nig der Eh -



ren Lob ihn, o See - le ver - eint mit den himm - lisch - en



Chör - en Kom - met zu - hauf Psal - ter und Har - fe wach



2. Lof zij de Heer, Hij omringt met zijn liefde uw leven;
heeft u in 't licht als op adelaarsvleug'len geheven.
Hij die u leidt, zodat uw hart zich verblijdt,
Hij heeft zijn woord u gegeven.
3. Praise to the Lord, who uniquely and splendidly made you,
Gave you good health and strength
and in your daily walk led you.
All of your needs God in his mercy would meet:
Under his wings he would shade you.
4. Peuples, battez des mains et proclamez votre fête :
Le Père accueille en lui que son Verbe rachète ;
Par l'Esprit Saint en qui vous n'êtes plus qu'un,
Que votre joie soit parfaite!
5. Lof zij de Heer met de heerlijkste naam van zijn namen,
christenen looft hem met Abrahams kinderen samen.
Hart wees gerust, Hij is uw licht en uw lust.
Alles wat ademt zegt: Amen.

Begrüßung

Begroeting / Salutation

Vrede zij met u!

Alle Und auch mit Dir!
En ook met u!
And also with you!

Willkommen durch den Erzbischof von Utrecht

Welkom door de Aartsbisschop van Utrecht

Welcome by the Archbishop of Utrecht

Kongressrespons 'Steh auf und geh!'

Congresrespons / Congress responsory

Sehe das Blatt / zie het blad / see separate sheet

1. *Bläser (blazers, brassband)*
2. *Vokales Quartett (vocaal kwartet, vocal quartet)*
3. *Chor (= koor, choir)*
4. **Alle 3 x:** *Deutsch, Nederlands, English.*

Aufgang zur Kathedrale

Opgang naar de kathedraal / Procession to the cathedral

Alle folgen Stewards und Chor

Allen volgen stewards en koor. /All follow Stewards and Choir

*Unterwegs wird die **Kongressrespons** einige Male wiederholt:*

Onderweg wordt de congresrespons enkele malen herhaalt:

On the way the Congress responsory will be repeatet several times:

1. *Bläser / Blazers / Brassband*
2. **Alle**

In der Kathedrale

In de kathedraal / In the Cathedral

Die Gemeinschaft sammelt sich in den Bänken ringsherum das Taufbecken in der Mitte der Kirche. Bitte folgen Sie die Stewards und bleiben Sie stehen.

De gemeenschap verzamelt zich in de banken rond de doopvont in het midden van de kerk. Wilt u de stewards volgen s.v.p. en daar blijven staan.

The Community gathers in the pews around the baptismal font in the midst of the church. Please follow the stewards and remain standing.

Orgel

orgel / organ

Choral varié sur 'Veni Creator' opus 4 Maurice Duruflé (1902 - 1986)

Taufgedächtnis

Doopgedachtenis / Remembrance of baptism

Refrain / Refrein 'Let all the people praise you'

1. + 2. Solo 3. Alle 2x

Let the peo - ples praise you, O Lord, Let
all the peo - ples praise you.

Psalm 114 *In exitu Israel*

- Chor 1 When Israel came | out of | Egypt
and the house of Jacob from a- | mong the | strange people,
2 Judah | was his | sanctuary
and | Israel | his do- | minion.
3 The sea saw | that and | fled,
Jordan | was driven | back.
4 The mountains | skipped like | rams
and the little | hills like | young | sheep.
5 What aileth thee o thou sea | that you | fleddest
and thou Jordan that | thou wast | driven | back?

Alle Refrain 2x

- 6 Ye mountains that ye | skipped like | rams
and ye little | hills like | young | sheep?

- 7 Tremble thou earth at the presence | of the | Lord
at the presence | of the | God of | Jacob;
- 8 Who turned the hard rock into a | standing | water
and the flint-stone | into as springing | well.
Glory be to the Father and | to the | Son
and | to the | Holy | Ghost.
- As it was in the beginning, is now, and | ever | shall be:
world without | end. | A- | men.

Alle Refrain 2x

Lobpreis über dem Wasser

Dankzegging over het water / Thanksgiving over the water

Erzbischof Joris Vercammen

Der Herr sei mit euch!

Alle Und mit deinem Geist!

Lasset uns danken dem Herrn, unserem Gott!

Das ist würdig und recht!

Barmherziger Gott

Wir loben Dich dass Du uns zusammen bringst

in der Gemeinschaft deiner Kirche,

die Du aus allen Stämmen und Völkern berufen hast.

Wir preisen Dich für Deinen Sohn Jesus Christus,

in dem Du uns in der Taufe neues Leben geschenkt hast.

Wir danken Dir, dass wir, in der Taufe mit Christus

gestorben,

mit Ihm auch auferstehen werden in Deine Herrlichkeit.

Alle Refrain 2x

Bischof John Ekemezie Okoro

Du hast das Wasser erwählt,

dass es Hinweise auf das Geheimnis der Taufe:

Im Anfang der Schöpfung schwebte Dein Geist

über den Wässern und Du hast Himmel und Erde geschaffen.

In der Gabe des Wassers nährst und erhältst Du alles

Lebendige.

In den Wässern der Sintflut hast Du das Böse verdammt und jene gerettet, die Du erwählt hast: Noah und seine Familie. Du hast Dein Volk Israel in der leuchtende Feuersäule durch das Rote Meer geführt, aus der Sklaverei hinaus in die Freiheit deines gelobten Landes.

Alle Refrain 2x

Bischof Harald Rein

In den Wässern des Jordan
wurde Dein Sohn von Johannes getauft
und mit dem Heiligen Geist gesalbt.
Damit auch wir glauben flossen am Kreuz
Blut und Wasser aus seiner Seite.
In der Taufe seines Todes und seiner Auferstehung
hat Dein geliebter Sohn, unser Herr Jesus Christus,
uns befreit von den Fesseln der Sünde und des Todes.
Er hat uns den Weg eröffnet zur Freude und Freiheit
des ewigen Lebens bei Dir, unser Vater.
Im Gehorsam gegenüber seinen Auftrag
verkünden wir seinen Tod und preisen seine Auferstehung
bis an die Grenzen der Erde und bei alle Völkern
und Taufen sie im Namen des Vaters,
und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Alle Refrain 2x

Bischof Matthias Ring

Lobpreis und Ehre sei Dir
für die Wasser unserer Taufe und für Dein Wort,
das uns durch diesen Wassern hindurch gerettet hat.
An diesem Taufbrunnen bitten wir Dich, Heiliger Gott:
Atme Deinen Heiligen Geist in alle, die sich heute hier
zu Deinem Lob versammelt haben,
und in Deine ganze gute Schöpfung.
Erleuchte die Tage, die vor uns liegen,
reiß ein, was uns noch trennt untereinander und von Dir,
wasch ab die Sünde, die noch in uns ist,
ertränke alles Böse um uns herum.
Still unseren Durst mit Deinem lebendigen Wasser:
Jesus Christus, unserem Heiland und Erlöser,
der lebt und herrscht in Gemeinschaft mit Dir
und dem Heiligen Geist, Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Alle Amen.

Alle Refrain 2x

Erzbischof

Gott, berühre und bewege uns mit dem Heiligen Geist,
Erfülle uns mit der Frische seiner Liebe,
Und lass die Kräfte des Lebens in uns fließen.
Durch Christus, unsern Herrn.

Alle Amen.

Empfangt dieses Wasser.

*Alle sind eingeladen ihre Taufe zu gedenken, indem Sie von den Bischöfen das Kreuzeszeichen mit dem Taufwasser empfangen.
Allen zijn uitgenodigd hun doop te gedenken als zij van de bisschoppen het kruisteken met het doopwater ontvangen.
All are invited to commemorate their baptism, in receiving from the bishops the sign of the cross with the baptismal water.*

*Alle kommen zu den vier Stellen wo Bischöfe und Diakonen mit einem Taufbecken stehen.
Allen komen naar de vier plaatsen waar de bisschoppen en diakonen met een doopschaal staan.
All come to the four places where the Bishops and Deacons stand with a baptismal vessel.*

Bisschoppen / Bischöfe / Bishops

Gottes Gabe belebe und stärke dich!
Gods gave geve jou leven en kracht!
God's gift revives and empowers you!

Alle suchen einen Platz / Allen zoeken een plaats / All take a seat

Ubi Caritas

Taizé, J. Berthier

U - bi ca - ri - tas et a - mor, u - bi ca - ri - tas

De - us i - bi est.

The musical notation is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff contains the melody for the first line of text, and the second staff contains the melody for the second line. There are triplets indicated above the notes for 'i - bi' and 'est'.

Spiritus Jesu Christi

Taizé, J. Berthier

Sp - ri - tus Je - su Chri - sti, Spi - ri - tus ca - ri - ta - tis, con -

fir - met cor - tu - um; con - fir - met cor - tu - um

The musical notation is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff contains the melody for the first line of text, and the second staff contains the melody for the second line. There are triplets indicated above the notes for 'Je - su' and 'ca - ri - ta - tis'.

Psalmodie

Psalmgebed / Psalmody

Psalm 24

J. Barnby

The musical notation is in 4/4 time with a key signature of two sharps (D major). It consists of two staves, treble and bass clef. The melody is primarily in the treble clef, with a bass line accompaniment. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Chor Aan de Heer hoort de aarde en | al wat daar- | op is,
De | wereld en | die haar be- | wonen,
want Hij heeft haar zelf op de zeeën ge- | grondvest,
hij legde haar | vast | op de | stromen.

Alle **Wie mag dan 's Heren | berg be- | stijgen,
wie | staan in zijn | heilige | stede?
Die zuiver van handen en | rein van | hart is,
die zijn ziel niet richt op be- | drog, noch zweert met |
valsheid.**

Hij ontvangt van de | Heer de | zegen,
Gerechtigheid van | God | die zijn | heil is.
Zó is het geslacht van wie | naar Hem | vragen,
die het Aanschijn | zoeken van de God van | Jakob.

**Heft, poorten, uw hoofden hoog,
verheft u, al- | oude deuren,
laat | ingaan de | Vorst der | ere!
Wie is de | Vorst der | ere?
't Is de Heer, de machtige sterke,
De | Heer, die een | held in de | strijd is!**

Heft, poorten, uw hoofden hoog,
verheft u, al- | oude | deuren,
laat | ingaan de | Vorst der | ere!
Wie is Hij, die | Vorst der | ere?
De Heer van de hemelse machten,
| Hij is de | Vorst der | ere!

**Aan de Vader en de | Zoon zij | glorie,
de heilige | Geest ge- | lijke | ere.
Zoals het was in het begin, zo | nu en | altijd
en in de | eeuwen der | eeuwen. | Amen.**

Canticum

Kolosser / Colossenzen / Colossians 1: 12 - 20

Antiphon

795 aus Eingestimmt

Chor / **Alle**

Dankt dem Va - ter mit Freu - de, Er
schenkt uns sei - nen Sohn.

Er hat euch würdig gemacht, das Erbe der Heiligen zu empfangen, die im Lichte sind. Er hat uns der Macht der Finsternis entrissen und aufgenommen in das Reich seines geliebten Sohnes.

Alle Antiphon

In ihm haben wir die Erlösung, die Vergebung der Sünden. Er ist das Ebenbild des unsichtbaren Gottes, der Erstgeborene der ganzen Schöpfung. Denn in ihm wurde alles erschaffen im Himmel und auf Erden, das Sichtbare und das Unsichtbare, Throne und Herrschaften, Mächte und Gewalten, alles ist durch ihn und auf ihn hin geschaffen.

Alle Antiphon

Er ist vor aller Schöpfung, alles hat in ihm Bestand. Er ist das Haupt des Leibes, der aber ist die Kirche. Er ist der Ursprung, der Erstgeborene der Toten; so hat er in allem den Vorrang.

Alle Antiphon

Denn Gott wollte in seiner ganzen Fülle in ihm wohnen, um durch ihn alles zu versöhnen. Er wollte alles auf Erden und im Himmel zu Christus führen, der Frieden gestiftet hat durch das Blut seines Kreuzes.

Alle Antiphon

Lesung

Lezing / Reading

Apostelgeschichte / Handelingen / Acts 8, 26 - 40

Ein Engel des Herrn sagte zu Philippus: Steh auf und zieh nach Süden auf der Straße, die von Jerusalem nach Gaza hinabführt. Sie führt durch eine einsame Gegend. Und er brach auf. Nun war da ein Äthiopier, ein Kämmerer, Hofbeamter der Kandake, der Königin der Äthiopier, der ihren ganzen Schatz verwaltete. Dieser war nach Jerusalem gekommen, um Gott anzubeten, und fuhr jetzt heimwärts. Er saß auf seinem Wagen und las den Propheten Jesaja. Und der Geist sagte zu Philippus: Geh und folge diesem Wagen. Philippus lief hin und hörte ihn den Propheten Jesaja lesen. Da sagte er: Verstehst du auch, was du liest? Jener antwortete: Wie könnte

ich es, wenn mich niemand anleitet? Und er bat den Philippus, einzusteigen und neben ihm Platz zu nehmen. Der Abschnitt der Schrift, den er las, lautete:

Wie ein Schaf wurde er zum Schlachten geführt; / und wie ein Lamm, das verstummt, / wenn man es schert, / so tat er seinen Mund nicht auf. In der Erniedrigung wurde seine Verurteilung aufgehoben. /Seine Nachkommen, wer kann sie zählen? / Denn sein Leben wurde von der Erde fortgenommen.

Der Kämmerer wandte sich an Philippus und sagte: Ich bitte dich, von wem sagt der Prophet das? Von sich selbst oder von einem anderen? Da begann Philippus zu reden und ausgehend von diesem Schriftwort verkündete er ihm das Evangelium von Jesus. Als sie nun weiterzogen, kamen sie zu einer Wasserstelle. Da sagte der Kämmerer: Hier ist Wasser. Was steht meiner Taufe noch im Weg? Er ließ den Wagen halten und beide, Philippus und der Kämmerer, stiegen in das Wasser hinab und er taufte ihn. Als sie aber aus dem Wasser stiegen, entführte der Geist des Herrn den Philippus. Der Kämmerer sah ihn nicht mehr und er zog voll Freude weiter. Den Philippus aber sah man in Aschdod wieder. Und er wanderte durch alle Städte und verkündete das Evangelium, bis er nach Cäsarea kam.

Responsorium

Cantor – Alle

829 aus Eingestimmt



V/A Du hast uns er - löst mit dei - nem Blut

aus al - len Spra - chen, Stäm - men und Völ - kern.

V Du rufst uns in das Reich dei - nes Va - ters.

A Aus al - len Spra - chen, Stäm - men und Völ - kern.

V Singt das Lob des Va - ters und des Soh - nes
 und des Hei - li - gen Geis - tes. A Du hast uns er - löst mit
 dei - nem Blut aus al - len Spra - chen, Stäm - men und Völ - kern.

Homilie - Der Erzbischof von Utrecht Predigt / Preek / Sermon

MAGNIFICAT

Antiphon = Kongressrespons 'Steh auf und geh!'

1 Chor, 2. Alle (Deutsch)

Siehe das Blatt / zie het blad / see separate sheet

Chor **Ik zing van** ganser harte voor de **Heer**,
 ben opgetogen om mijn **God** en Redder.

Want Hij had oog voor mij, zijn dienaar,
 maar wie ben ik dat **Hij** mij heeft gevraagd.

Nu mag ik mij voortaan gelukkig **prijzen**,
 dat Hij zo grote **dingen** aan mij deed.

En alle eeuwen stemmen met mij **in**,
 de Heer is machtig en zijn **naam** is heilig.

Iedere tijd opnieuw gaat zijn **genade**
 naar allen die eerbiedig **met** Hem leven.

Genade is zijn kracht, maar alle **hoogmoed**,
 al onze eigen**waan** ontmaskert Hij.

Alle machthebbers stoot Hij van hun **tronen**,
 arme en kleine **mensen** maakt Hij groot.

Wie honger hebben geeft Hij overvloed,

de rijken stuurt Hij heen met **lege** handen.

Altijd is Hij zijn woord nog trouw ge**bleven**,
altijd bezorgd om Israël zijn dienstknecht.

Zo had hij het beloofd aan onze **vaderen**,
aan Abraham en **aan** zijn volk voorgoed.

Eer aan de Vader, aan de Zoon en aan de **Geest**,
nu en altijd, door al de **eeuwen**. Amen!

Alle Antiphon 'Steh auf und geh!'

Fürbitten

Vorbeden / Intercessions

Lasset uns in Frieden beten zu den Herrn, unseren Gott.
Laten wij in vrede bidden tot de Heer, onze God.
Let us pray in peace to the Lord, our God.

Für den Kongress und ihr Erfolg,
die Kirche und ihr Leben,
die Welt und ihre Not.
Voor het congres en zijn welslagen,
de kerk en haar leven,
de wereld en haar nood
For the Congress and its success,
the Church and her life,
the World and her needs.

Alle

Taizé, J. Berthier

Ky-ri - e Ky-ri - e e - le - i - son, Ky-ri - e

Ky - ri - e e - le - i - son

Vater unser

Onze Vader / Our Father

In der eigenen Sprache / In de eigen taal / In the own language

Gebet des Kongresses

Gebed van het congres / Congress Prayer

Erzbischof

Herr, unser Gott,
wie könnten wir aufstehen
und zu dir und unserem Nächsten gehen
wenn du uns nicht selbst den Weg zeigest.
Wir bitten dich:
zeig uns ihn, der unser Friede und unser Weg ist,
Jesus Christus, unser Herr;
erweck uns zum Leben durch deinen Geist
sodass wir aufstehen als deine Söhne und Töchter
wiedergeborene Menschen die sich aufmachen
und dich durch Wort und Tat bekennen
als den Gott unseres Lebens,
heute und alle Tage.

Alle Amen.

Eröffnungswort

Openingswoord / Opening remarks

Frank de Haart, Vorsitzender des Kongresses

Kongresslied 'Unterwegs'

Congreslied 'Op weg gegaan' / Congress hymn 'Pilgrimage'

Presentation durch den Dichter Andries Govaart und

den Komponisten Christiaan Winter

Presentatie door de dichter en de componist

Presentation by the poet and the composer

Eröffnungswort

Openingswoord / Opening remarks

Der Erzbischof van Utrecht

Segengebet

Zegenbede / The Grace

Die Gnade unseres Herrn Jesu Christi,
die Liebe Gottes
und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes,
sei mit uns allen. Amen.

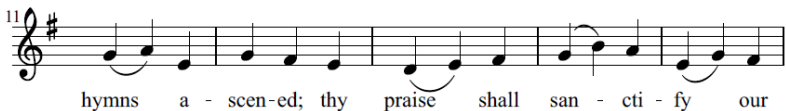
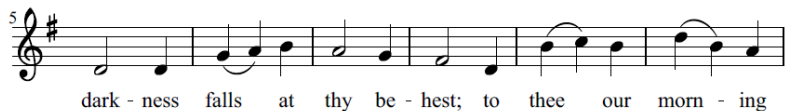
De genade van onze Heer Jezus Christus,
de liefde van God
en de gemeenschap van de heilige Geest,
zij met ons allen. Amen.

The grace of our Lord Jesus Christ,
the love of God
and the fellowship of the Holy Spirit,
be with us all evermore. Amen.

Abendlied: 'The day Thou gavest, Lord, is ended'

Avondlied / Evening hymn

t. C. C. Scholefield, m. J. Ellerton



2. We thank thee that thy Church unsleeping,
While earth rolls onward into light,
Through all the world her watch is keeping,
And rest not now by day or night.
3. As o'er each continent and island
The dawn leads on another day,
The voice of prayer is never silent,
Nor dies the strain of praise away.
4. The sun that bids us rest is waking
Our brethren 'neath the western sky,
And hour by hour fresh lips are making
The wondrous doings heard on high.
5. So be it, Lord; thy throne shall never,
Like earth's proud empires, pass away;
Thy kingdom stands, and grows for ever,
Till all thy creatures own thy sway.

Orgel

orgel / organ

Symphonie III, fis klein, opus 28 (deel V: Final)

Louis Vierne

1889 2014



125 LECIE
UNII UTRECHSKIEJ

Wstań i idź!

MIĘDZYNARODOWY KONGRES STAROKATOLICKI 2014

1889 2014



125 JAAR
UNIE VAN UTRECHT

Sta open ga!

INTERNATIONAAL OUD-KATHOLIEKEN CONGRES 2014

1889 2014



125 YEARS
UNION OF UTRECHT

Get up and go!

INTERNATIONAL OLD CATHOLIC CONGRESS 2014

1889 2014



125 JAHRE
UTRECHTER UNION

Steh auf und geh!

INTERNATIONALER ALTKATHOLIKENKONGRESS 2014

1889 2014



125 LET
UTRECHTSKÉ UNIE

Vstaň a jdi!

MEZINÁRODNÍ STAROKATOLICKÝ KONGRES 2014

1889 2014



125 ANS
L'UNION D'UTRECHT

Lève-toi et marche!

CONGRÈS INTERNATIONAL DES VIEUX-CATHOLIQUES 2014

1889 2014



125 LECIE
UNII UTRECHSKIEJ

Wstań i kreni!

MIĘDZYNARODOWY KONGRES STAROKATOLICKI 2014